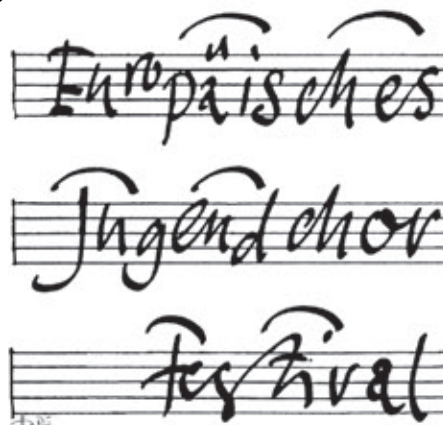


14.

SCHWEIZERISCHES
CHORLEITUNGSTREFFEN
*RENCONTRE SUISSE DES
CHEF-FES DE CHŒUR*
INCONTRO SVIZZERO PER
DIRETTRICI E DIRETTORI DI CORO



Europäisches
Jugendchor
Festival

CHORAMA LÄDT EIN / VOUS INVITE / VI INVITA

BASEL SWITZERLAND

In Zusammenarbeit mit
en collaboration avec
in collaborazione con



Musik Akademie Basel

WWW.EJCF.CH

29. MAI 2025

AUFFAHRSTAG / ASCENSION / ASCENSIONE

MUSIK-AKADEMIE BASEL	GROSSER SAAL	KLAUS LINDER SAAL	NEUER SAAL	MEHRZWECK-RAUM
10.00 – 11.30		Anders Edenroth		Susanna Lindmark
10.30 – 12.00	Vera Zweiniger		Tom Johnson	
11.00 – 17.00	Ausstellung & Verkauf Noten «Carus», Vorstellung Neuheiten um 12.30 h			
11.30 – 14.00	Lunch, Cafeteria Musik-Akademie			
13.00 – 14.30	Anders Edenroth Grégoire May			Ange Tangermann
14.30 – 15.00	Pause			
15.00 – 16.30	Simone Felber	Robin de Haas	Vera Zweiniger	

Die Workshops im Grossen Saal stehen allen Interessierten offen.
Les ateliers dans la Grande Salle sont ouverts à toutes les personnes intéressées.
I workshop nella Sala Grande sono aperti a tutti gli interessati.

:JM

Die Teilnahme am Treffen wird vom Programm J+M als Weiterbildung anerkannt.
La participation à la réunion est reconnue par le programme J+M comme une formation continue.
La partecipazione all'incontro è riconosciuta dal programma G+M come formazione continua.

08.05.2025	Anmeldeschluss / <i>fin de l'inscription</i> / fine della registrazione
ONLINE	www.ejcf.ch
INFO	+41 (0)61 401 21 00
CHF	60 / 45* inkl. Mittagessen / <i>déjeuner</i> / pranzo 20 / 15* pro Workshop / <i>par atelier</i> / per officina *ermässigt für Studierende, J+M-Leitende <i>*réduit pour étudiants, moniteurs J+M</i> *ridotte per studenti, monitori G+M
MUSIK-AKADEMIE	Leonhardsstrasse 6, 4009 Basel, www.musik-akademie.ch



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Unión svizra dals chors



schweizerischer
katholischer
skmv
Kirchenmusik
verband

VGN VERBAND
CHORLEITUNG
NORDWESTSCHWEIZ



SBDV ASDM

ASCE
Association Romande de Soutien
aux Choeurs d'Enfants et de Jeunes



ROBIN DE HAAS

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA



www.robindehaas.com

LA VOIE DE LA VOIX

Ein schöner Chorklang basiert auf Kenntnissen der Atmung und der Stimme. Robin hat eine revolutionäre Methode entwickelt, die es Chorsingenden ermöglicht, ihr volles Stimmpotenzial auszuschöpfen. In diesem Workshop lässt er dich deine Stimme neu entdecken und zeigt dir Wege zu einer besseren Klangqualität im Chor auf.
Un beau son de chœur repose sur la connaissance de la respiration et de la voix. Robin a développé une méthode révolutionnaire qui permet aux choristes d'exploiter leur plein potentiel vocal. Dans cet atelier, il vous fera découvrir votre voix et vous montrera comment améliorer la qualité du son en chœur.

Un bel suono corale si basa sulla conoscenza della respirazione e della voce. Robin ha sviluppato un metodo rivoluzionario che consente ai cantori di sfruttare il loro potenziale vocale completo. In questo workshop vi aiuterà a riscoprire la vostra voce e vi mostrerà come ottenere una migliore qualità sonora nel coro.

ZEIT / TEMPS / TEMPI	15.00 – 16.30
SPRACHEN / LANGUES / LINGUE	E/F (D auf Anfrage/I su richiesta)
ZIELGRUPPE / GROUPE VISÉ GRUPPO TARGET	Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende <i>Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs</i> Direttori di coro, studenti di musica, ascoltatori

ASSOCIATION VAUDOISE
DES DIRECTEURS DE CHOEURS

ASSOCIATION
A CŒUR JOIE
SUISSE

CHORLEITUNG
SÜDWESTSCHWEIZ

SCHWEIZERISCHER
KIRCHENGESANGSBUND

ASSOCIATION ROMANDE DE SOUTIEN
AUX CHOEURS D'ENFANTS ET DE JEUNES

SCHWEIZERISCHER
FEDERATION SUISSE
FEDERAZIONE ITALIANA
ASSOCIATION SUISSE
FEDERAZIONE ITALIANA
www.temps-cantale.ch

ANDERS EDENROTH

SCHWEDEN / SUÈDE / SVEZIA



www.andersedenroth.com

ALL EARS

Chorsingen heisst Zuhören. Anders, ehemaliger Sänger von The Real Group, setzt sich seit vielen Jahren intensiv mit dem mehrstimmigen Singen auseinander. In seinem Workshop singst du eine einzige Melodie und begegnest dabei allen zentralen Fragen des Chorsingens wie z.B. Eigenverantwortung, Intonation oder Rhythmus. *Chanter en chœur, c'est écouter. Anders, ex-chanteur de The Real Group, se consacre depuis de nombreuses années à la pratique du chant polyphonique. Dans son workshop, tu chanteras une seule mélodie et vivras à travers elle toutes les questions centrales du chant choral, comme la responsabilité personnelle, l'intonation ou le rythme.*

Cantare in coro significa ascoltare. Anders, ex cantante del Real Group, si dedica intensamente al canto polifonico da diversi anni. Nel suo workshop canterete una singola melodia affrontando tutte le questioni incentrate nel canto corale, come la responsabilità personale, l'intonazione e il ritmo.

ZEIT / TEMPS / TEMPI 10.00 – 11.30 / 13.00 – 14.30

SPRACHEN / LANGUES / LINGUE E (D auf Anfrage/F sur demande/I su richiesta)

**ZIELGRUPPE / GROUPE VISÉ
GRUPPO TARGET** Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende, Chorsingende (nur Workshop von 13.00 – 14.30)
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs, choristes (seulement workshop de 13.00 à 14.30)
Direttori di coro, studenti di musica, ascoltatori, coristi (solo workshop dalle 13.00 alle 14.30)

SIMONE FELBER

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA



www.simonefelber.ch

ECHO VOM EIERSTOCK

«Echo vom Eierstock» nennt sich der erste und berühmteste, feministische Jodelchor aus der Innerschweiz. Dessen Leiterin Simone, Trägerin des Schweizerischen Musikpreises 2024, singt mit allen Singfreudigen traditionelle Jodellieder (Frauenchorliteratur), die im Text ohne «echte Mannsbilder» und «lieben Mütis» auskommen. Lachen ist erlaubt.

«Echo vom Eierstock» est le nom du premier et du plus célèbre des chœurs de yodel féministes de Suisse centrale. Sa directrice, Simone, lauréate du Prix suisse de musique 2024, chante avec toutes les chanteuses et chanteurs qui l'adorent des chants traditionnels de yodel (littérature pour chœur de femmes) dont les paroles ne contiennent ni images de «vraie masculinité», ni de «bonnes mamans». Le rire est permis.

«Echo vom Eierstock» (eco dall'ovaio) è il nome del primo e più famoso coro femminista di jodel della Svizzera centrale. La sua direttrice Simone, vincitrice del Premio svizzero di musica 2024, canta canzoni tradizionali di jodel (letteratura corale femminile) con tutti coloro che amano cantare, senza includere «immagini maschili» e «care mammine» nei testi. Le risate sono permesse.

ZEIT 15.00 – 16.30

SPRACHEN Schwizerdütsch

ZIELGRUPPE Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende, Chorsingende (auch Männer)
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs, choristes (aussi des hommes)
Direttori di coro, studenti di musica, ascoltatori, cantanti del coro (anche uomini)

TOM JOHNSON

BELGIEN / BELGIQUE / BELGIO



www.facebook.com/DeLambertijntjes

SPEEDY-TEACHING

Tom begeistert als Leiter von Offenen Singen in ganz Europa. Bei ihm lernt man, wie Chorpartituren effizient einstudiert werden können. In fünf Miniaturen für gleichstimmigen und gemischten Chor stellt er verschiedene didaktische Möglichkeiten vor, die lustvoll und schnell zum Erfolg führen. Ein «Muss» für jede Chorleitung.

Tom enthousiasme en tant que directeur de chants ouverts dans toute l'Europe. Avec lui, on apprend à déchiffrer efficacement les partitions chorales. En cinq petites pièces pour chœur à voix égales ou mixte, il présente différentes possibilités didactiques efficaces tout en plaisir et rapidité. Un «must» pour toute direction de chœur.

Tom ispira come leader in eventi canori aperti in tutta Europa. Insegna come studiare efficacemente le partiture corali. In cinque miniature per voci pari e miste, presenta varie possibilità didattiche che portano al successo con piacere e rapidità. Un «must» per ogni direttore di coro.

ZEIT / TEMPS / TEMPI

10.30 – 12.00

SPRACHEN / LANGUES / LINGUE

E/F (D auf Anfrage/I su richiesta)

**ZIELGRUPPE / GROUPE VISÉ
GRUPPO TARGET**

Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs
Direktori di coro, studenti di musica, ascoltatori

SUSANNA LINDMARK

SCHWEDISCH LAPPLAND / LAPONIE SUÈDE / LAPLAND SVEZIA



www.zagazing.com

READING SESSION

Susannas «Song of Hope» hat die Welt erobert. Ihre Musik berührt die Menschen, ist leicht zugänglich und trotzdem nicht simpel. Ihre 2-3 stimmigen Werke eignen sich für Gottesdienste genauso gut, wie für weltliche Konzertprogramme. In dieser Reading Session findest du die zukünftigen Lieblingsstücke deines Chors.

La «Song of Hope» de Susanna a conquis le monde. Sa musique touche les gens, elle est facile d'accès — et pourtant pas simpliste. Ses œuvres à 2-3 voix conviennent aussi bien aux messes et aux cultes qu'aux programmes de concerts profanes. C'est dans cette «reading session» que tu trouveras les futurs morceaux préférés de ta chorale.

Il «Song of Hope» di Susanna ha conquistato il mondo. La sua musica tocca le persone, è facilmente accessibile, ma non semplicistica. Le sue opere a 2-3 voci sono adatte sia per le funzioni religiose sia per i programmi di concerti secolari. In questa sessione di lettura troverete i futuri brani preferiti per il vostro coro.

ZEIT / TEMPS / TEMPI

10.00 – 11.30

SPRACHEN / LANGUES / LINGUE

E (D auf Anfrage/F sur demande/I su richiesta)

**ZIELGRUPPE / GROUPE VISÉ
GRUPPO TARGET**

Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs
Direktori di coro, studenti di musica, ascoltatori

GRÉGOIRE MAY

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA



www.gregoiremay.ch

GESANGSFESTE VON APPENZELL BIS TALLINN

Eingängige Festliteratur, die sich für alle Chöre eignet und festliche Stimmung verbreitet, ist in jedem Choralltag gefragt. Grégoire erzählt, wie sich das Gesangsfest aus dem Appenzell über ganz Europa bis ins Baltikum ausgebreitet hat und singt sich mit dir durch 200 Jahre Literaturgeschichte zum Thema. Ein Genuss für alle.

Dans chaque chœur, il est important d'avoir une littérature chorale festive facile à retenir, qui convient à tous et toutes et qui répand une ambiance de fête. Grégoire racontera comment la fête du chant s'est propagée de l'Appenzell aux pays baltes en passant par toute l'Europe et chantera avec toi des morceaux issus de 200 ans d'histoire littéraire sur ce sujet. Plaisir garanti pour toutes et tous!

Una letteratura festiva accattivante, utilizzabile per tutti i cori e in grado di creare un'atmosfera festosa, è richiesta da ogni coro. Grégoire spiega come il festival della canzone si sia diffuso dall'Appenzello attraverso l'Europa fino agli Stati baltici e canta con voi 200 anni di storia letteraria sull'argomento. Un grande piacere per tutti!

ZEIT / TEMPS / TEMPI 13.00 – 14.30

SPRACHEN / LANGUES / LINGUE D/F (E on request/I su richiesta)

**ZIELGRUPPE/GROUPE VISÉ
GRUPPO TARGET** Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs
Direttori di coro, studenti di musica, ascoltatori

ANGE TANGERMANN

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA



www.zhdk.ch

KLINGENDE KINDER

Stimmbildung im Kinderchor macht Sinn und weckt die Sinne! Ange, mit allen Wassern der Arbeit im Kinderchor gewaschen, erprobt mit dir bewegte Wege, um Kinderstimmen in verschiedenen Farben zum Klingen zu bringen. Im Zentrum stehen Intonation und gezieltes Entwickeln und Spielen mit Klangfarben und Registern.

La formation vocale dans les chœurs d'enfants éveille les sens et se montre très utile! Ange connaît toutes les ficelles du travail avec un chœur d'enfants: elle testera avec toi des méthodes en mouvement pour faire résonner les voix des enfants de différents timbres et couleurs. L'accent est mis sur l'intonation, le développement ciblé des enfants et le jeu avec les timbres et les registres.

La formazione vocale in un coro di bambini ha senso e risveglia i sensi! Ange, che conosce tutti i dettagli del lavoro in un coro di bambini, sperimenta con voi diversi modi per far risuonare le voci dei bambini in varie sfaccettature. L'attenzione si concentra sull'intonazione, sullo sviluppo mirato degli obiettivi giocando con i toni e i registri.

ZEIT / TEMPS / TEMPI 13.00 – 14.30

SPRACHEN / LANGUES / LINGUE D (E on request/F sur demande/I su richiesta)

**ZIELGRUPPE/GROUPE VISÉ
GRUPPO TARGET** Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs
Direttori di coro, studenti di musica, ascoltatori

VERA ZWEINIGER

DEUTSCHLAND / ALLMAGNE / GERMANIA



www.haendelgym.de

POP-CHOR

Pop-Chor — wie geht das? Vera weiss es genau. Sie ist Chorleiterin und verfügt über einen riesigen Erfahrungsschatz in Pop und Klassik. Sie zeigt dir, was einen Popchor ausmacht und was ein gutes Arrangement ist, sie lässt dich grooven und probiert mit dir verschiedene populäre Singe-Sounds aus.

Une chorale pop — comment ça marche? C'est à Vera qu'il faut demander. Elle est cheffe de chœur et dispose d'une vaste expérience en musique pop et classique. Elle te montrera ce qui fait l'essence d'un chœur pop et ce qu'est un bon arrangement, elle te fera groover et essaiera avec toi des sons différents de chants populaires.

Un coro pop: come funziona? Vera lo sa molto bene. È direttrice di coro e ha una vasta esperienza nella musica pop e classica. Vi mostra cosa fa un coro pop e qual è un buon arrangiamento, vi fa scatenare e prova con voi diversi suoni del canto popolare.

ZEIT / TEMPS / TEMPI

10.30 — 12.00 / 15.00 — 16.30

SPRACHEN / LANGUES / LINGUE

D (E auf Anfrage / F sur demande / I su richiesta)

ZIELGRUPPE / GROUPE VISÉ GRUPPO TARGET

Chorleitende, Musikstudierende, Zuhörende, Chorsingende (nur Workshop von 10.30 — 12.00)
Chefs de chœur, étudiants de musique, auditeurs, choristes (seulement workshop de 10.30 à 12.00)
Direktori di coro, studenti di musica, ascoltatori, coristi (solo workshop dalle 10.30 alle 12.00)



In Zusammenarbeit mit
en collaboration avec
in collaborazione con



Musik Akademie Basel

WWW.EJCF.CH